



KANIMI ALLI UIÑANGAPA (SOY BUENA SEMILLA)



ROSA XIMENA TISOY TANDIOY

UNIVERSIDAD DEL CAUCA

FACULTAD DE ARTES

PROGRAMA DE ARTES PLÁSTICAS

POPAYÁN

2013

KANIMI ALLI UIÑANGAPA (SOY BUENA SEMILLA)

ROSA XIMENA TISOY TANDIOY

TRABAJO DE GRADO PARA OPTAR EL TÍTULO DE:

MAESTRA EN ARTES PLÁSTICAS

DIRECTOR: RICARDO AMAYA

UNIVERSIDAD DEL CAUCA

FACULTAD DE ARTES

PROGRAMA DE ARTES PLÁSTICAS

POPAYÁN

2013



## DEDICATORIA

Con humildad, conocimiento, sabiduría Para mi papito Benjamín, mi mamita Esperancita, mi hijita Sofía, por el apoyo tan grande que me brindan, por las voces, que fueron mi compañía y mi aliento, mi fuerza, porque me permitieron seguir el vuelo en este universo; a ti mi colibrí J. C. por llegar a mi vida, llenarlo de conocimiento, regocijo, amor, fuerza para seguir el vuelo.

A todos mis hermanos, abuelos, mi comunidad indígena Inga; por los caminos que hicieron parte de esta travesía, brindo su sabiduría.

Seguiré el vuelo más lejos como lo hace un colibrí, pintando la vida y el amor.

La sensibilidad en mis ojos, en mi corazón para crear cada vez una historia impersonal en medio de la imaginación.

La vida es un arte.

Pai.

## CONTENIDO

GLOSARIO

RESUMEN

ABSTRACT

INTRODUCCIÓN (Trazando la vida)

<b>I.</b>	<b>ESENCIA DEL MAIZ - RELACIÓN CON EL CUERPO FEMENINO</b>	
	<b>Y MADRE IERRA.....</b>	<b>16</b>
1.1.	Kanimi alli uñangapa (soy buena semilla).....	21
<b>II.</b>	<b>EL SEGUNDO AIRE FOTOGRAFÍA, DIBUJOS, MEMORIA.....</b>	<b>31</b>
<b>III.</b>	<b>OBRAS A EXPONER.....</b>	<b>37</b>
3.1.	Muñecos de hojas de maíz.....	38
3.2.	Fotografías .....	39
3.3.	Bitácora.....	40
<b>IV.</b>	<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>45</b>
	<b>ANEXOS.....</b>	<b>47</b>
	<b>BIBLIOGRAFÍA.....</b>	<b>53</b>
	<b>REGISTRO DE LA EXPOSICIÓN.....</b>	<b>55</b>

## INDICE DE ANEXOS

	PAG
Anexo 1 Mapa del departamento del Putumayo.....	48
Anexo 2 Fotografía Santiago Manoy.....	49
Anexo 3 Fotografías kalusturinda.....	50
Anexo 4 Imágenes Ana Mendieta.....	51
Anexo 5 Imágenes Martin Chambi.....	52
Anexo 6 Imágenes del artista Rian Mc Ginley.....	53

## GLOSARIO

**Atún puncha:** día grande.

**Ambi:** medicina, remedio, yagé.

**Curanderas:** mujer mayor sabedora de plantas medicinales.

**Chagra:** lugar donde se siembra los alimentos de consumo diario.

**Chumbe:** faja tejida con diseños que usan las mujeres indígenas para cubrir el vientre.

**Chundur:** planta medicinal que se encuentra en la selva y se siembra en el valle de Sibundoy, la usan los médicos tradicionales.

**Kalusturinda:** carnaval, comienzo de año (comunidad indígena Inga).

**Klestinye:** celebración, carnaval, comienzo del año (comunidad indígena kamentsás).

**Nukanch gente:** nuestra gente, nuestros amigos, nuestros hermanos.

**Manoy:** nombre originario del municipio de Santiago Putumayo.

**Pacha mama:** madre tierra.

**Pai:** ¡gracias!, ¡dios le pague!

**Tulpa:** las tres piedras sobre las cuales se alberga el fuego en la cocina, en la casa, el lugar de conversación alrededor del fuego.

**Yarumo:** árbol nativo de la región.

## **RESUMEN**

El presente trabajo comprende una investigación que nace desde la familia, el territorio, la memoria, la pacha mama, madre tierra, mi vida. la esencia importante de la investigación se hace fuerte y se construye a partir de los registros fotográficos de los momentos vividos, mi comunidad indígena inga, los lugares, los recorridos, las conversaciones; que aportan mucho en la investigación e imaginación para la edificación de la bitácora, las imágenes un audio, una instalación, las fotografías hacen parte de la creación imaginaria de lo recogido convirtiéndose en una propuesta artística.



## **ABSTRACT**

This work includes research that comes from the family, the territory, memory, Pachamama, Mother Earth, my life. the essence of the research is strong and is constructed from photographic records of the times spent my Inga indigenous community, places, tours, talks, contributing heavily in research and imagination to build up the log, images audio, installation, photographs are part of the imaginary creation of gathered becoming an artistic.

## INTRODUCCIÓN

### (Trazando la vida)

En este documento quiero dejar por escrito, parte de los recuerdos propios de la memoria, la experiencia y los conocimientos, que aprendidos, se hicieron cada vez más fuertes mediante la imaginación de la memoria, y que se construyeron a partir del lugar donde crecí.

Escribo una parte de mí vida desglosando mi memoria.

Creí contar este escrito, en una carta dirigida a un amigo que algún un día me pregunto por qué realizaba este trabajo. Le respondí mediante letras; éstas me inspiraron a recorrer cada rincón de mi vida.

Le escribí:

*Algo que me inspira siempre, es la tierra, como generadora de fuerza espiritual (pacha mama) madre tierra, naturaleza, la inspiradora de mi proceso de estudio, la que me acompaña en cada momento; ella representa el amor maternal, me renueva cada vez con su magia y energía pura; nací en ella, crezco en ella.*

*Quiero escribirte cual fue la esencia que me permite llegar donde estoy, es muy importante para mi vida.*

*Vengo de la comunidad indígena Inga del valle de Sibundoy, departamento del Putumayo<sup>1</sup>*

*Nací en una vereda llamada Vichoy.*



Fotografía de la vereda Vichoy

---

<sup>1</sup><http://www.valledesibundoy.com/the-cms/historia> - fecha de entrada 6 de mayo 2013. Los indígenas de Santiago provienen de las migraciones Quechuas del Ecuador, Originándose una migración por el sitio conocido como Aponte y otra por el Cañón del Putumayo.

*Pertenece al municipio de Santiago, la finca se llama El Hogar. Sigue latente en mi memoria sus momentos, pues mis padres y abuelos hacen que perduren en la realidad. Es la unión de una gran familia, que construye cada día las costumbres, recuerda lo más puro de los conocimientos tradicionales.*

*Sentir, vivir y estar en el grandioso lugar junto a la tierra, el aire, el agua, el aroma, el frío, el sol, la lluvia, los animales, el ser, el gran universo que lo llena todo; están siempre presentes en mi memoria y en el transcurrir de mi vida.*

*Mis abuelos, mi padre y mi madre me enseñaron, sobremanera, a cuidar de la tierra; la pacha mamita. Recuerdo como miraba los colores de las flores, las hojas de los sembrados de maíz, corría en medio de ellas, eran inmensas.*

*Me gustaba saborear el néctar de las flores de curuba. Sé que poco a poco este ambiente, único para mí, me envolvió; la casa, las flores, los árboles, sentarme bajo el yarumo<sup>2</sup>, respirar. Sólo recuerdo que corría y jugaba por los lugares de la casa hasta que caía la noche.*

*Compartí con mis padres y abuelos el saber de las plantas, lo que significa para nosotros, como indígenas, su poder, su guía espiritual y su compañía. Recuerdo sus manos, cuando me indicaban para que servía cada una de ellas, aprendí el valor del tiempo, la lluvia, el agua, la luna.*

*En la luna nueva: la siembra, era el tiempo de alistar el suelo para la siembra del maíz; luna cuarto creciente, limpiar, abonar la tierra, cuidar. Luna cuarto menguante, siembra de otro tipo de plantas salvo el maíz, era el trasplantar. Luna llena, la siembra; para cuidar, de sembrar otras plantas. La luna nos ayuda a cultivar la tierra.*

---

<sup>2</sup> Árbol nativo de la región

*El sol, la tierra; y el Ambi (yagé o remedio) como una gran experiencia, única que me llena de alegría y satisfacción, propiciador de este entorno que me permitió mirar, quizá por el ser más pequeño y su transformación en todo lugar, en todo lo que habita la tierra, por eso todo es hermoso, muy valioso; así del tamaño o estatura que fuese.*

*Todos los recuerdos de la infancia y mi vida, marcan hoy cada paso que doy. Es este recorrido que me enseña a caminar cada día y ver lo hermoso que podemos ser, en la bonita oportunidad de estar.*

*13 de Octubre 2010 Santiago-Manoy Putumayo*

La imaginación y el pensamiento hacen parte del proceso de este universo. Intento marcar algunos aspectos que hacen parte de la substancia fundamental; en esta búsqueda, a través de medios o técnicas como la fotografía, el sonido, los bocetos y encuentros, conversaciones con diferentes personas entre otros.

Cada elemento, surgió en los procesos de estudió y en la magia de recorrer diferentes lugares que me conectaron mucho más en la recreación de la memoria e imaginación, la pacha mamita (madre tierra), el sagrado maíz, mis abuelos, mis padres, mi hija, y un ser convertido en colibrí, que llegó a mi vida a marcar, a creer en mí, en el amor, a creer en lo que hago, fue mi motivación; así fui creando todo un proceso en el transcurrir de la carrera.

El dibujo me permite recrear los procedimientos, así cuando escucho una voz, imagino en mi mente y lo dibujo, pues nacen de la memoria e imaginación y de mis manos temblorosas pero contagiadas de emoción; una imagen creada por los recuerdos de mi infancia y el amor. Las voces, las protagonistas de un audio que me transportan a otro lugar de mi infancia, así como la fotografía o la escultura hacen parte de esa imagen, que aun casi lejos, la imagino y no dejo de olvidar.

Como primera instancia retomaré la esencia del maíz, en el proceso de relacionar la conexión existente entre el cuerpo femenino y la madre tierra (la semilla de maíz), y el cómo llego a la construcción de símbolos e imágenes, la esencia, maíz sagrado, que hace parte importante de este trabajo.

El segundo aire que llega a mi vida es la fotografía, el cómo se vuelve mi compañía; donde todo se convierte con el tiempo, en una búsqueda imaginaria, donde la construcción de imágenes, dibujos y apuntes fugaces, entre otros, capturan en mi memoria aquello tanpreciado que jamás olvidare.

Juego con el dibujo y el cómo él, junto con la fotografía, pueden generar el origen de otra imagen, así como el encantamiento por dejar que sea y aparezca el cuerpo capturado.

La fotografía me permite acercarme más a la imaginación y generar un lenguaje único para mí.

Los conocimientos aprendidos durante la academia, recoger parte de la memoria, la evocación de mi vida, me permiten tener más afecto con lo que pasa a mi alrededor, así descubro que la fotografía, el dibujo, el audio y la escultura se relacionan junto a todo lo que recojo, es quizá la transformación que se mezcla en mi mirada con todo lo que vuelvo a reunir de la memoria, tomándolo desde mi propio rehacer, a medida que pasa el tiempo modifico ciertos encuentros con una mirada más profunda.

*La gente, hecha de maíz, hace el maíz. La gente, creada de la carne y los colores del maíz, cava una cuna para el maíz y lo cubre de buena tierra y lo limpia de malas hierbas y lo riega y le habla palabras que lo quieren. Y cuando el maíz está crecido, la gente de maíz lo muele sobre la piedra y lo alza y lo aplaude, y lo acuesta al amor del fuego y se lo come, para que en la gente de maíz siga el maíz caminando sin morir sobre la tierra.*<sup>3</sup>

Eduardo Galeano



Imagen bitácora

---

<sup>3</sup>Las Palabras Andantes. (1993) Quinta edición, Diciembre de 2001. Eduardo Galeano. Catálogos S.R.L. Buenos Aires, Argentina. Pág. 65

## I. ESENCIA DEL MAIZ

### RELACIÓN CON EL CUERPO FEMENINO Y MADRE TIERRA

El sagrado maíz, donde nace mi memoria, desde la sabiduría ancestral heredada por generaciones y como se refiere en el *Popoljuh*<sup>4</sup> donde se relata el cómo, los dioses decidieron hacer un último intento por crear al hombre, y esta vez optaron por hacerlo de maíz, amarillo y blanco, de eso estaba formada su carne, de masa de maíz, se hicieron los brazos y piernas del hombre.



Imagen bitácora

---

<sup>4</sup>Popol Vuh (o libro de consejos de los indios Quiches), traducción de la versión francesa del profesor Georges Raynaud, director de estudios sobre las religiones de la América Precolombina, en la Escuela de Altos estudios de Paris, por los alumnos titulares de la misma, Miguel Ángel Asturias y J.M. Gonzales de Mendoza. Sexta Edición, Editorial Losada, S.A. Buenos Aires, Capítulo 25,-pagina 112, archivo PDF.



De igual forma es mi intención retornar al pasado para resituar esos fragmentos que contienen origen, historia, costumbres, para transformarlos en gestos, símbolos, imágenes y figuras que contribuyan a revitalizar la memoria, lo sagrado y logren persistir hacia futuras generaciones.

“(…) las semillas, las plantas, el agua, tu y yo mujer, somos un solo ciclo en la reproducción de la vida. A las mujeres indígenas, abuelas, sabedoras, curanderas que han compartido su conocimiento y nos enseñan a ser un solo ciclo femenino”.<sup>5</sup>

Retornar a lo más sagrado, el lugar de mi vida, la conexión existente entre pacha mama, mi maternidad, generadora de una sensación y la relación aún más sincera e íntima con el sagrado maíz; el cuerpo, la relación ritualística en el momento de hacer la construcción de la imagen, el cuerpo que refleja el estado emocional, se mueven juntos, como el corazón que late, así como si estuviese en el vientre y la armonía, en un solo vínculo, como un solo cuerpo e imaginación. *“es la madre tierra la que se mueve bajo mis pies, siento el latido de su corazón.”*<sup>6</sup>

Así que el comienzo de la estructura arquetípica femenina que tanto hombre como mujeres tenemos; la suavidad del cuerpo, sutil, intuitiva, delicada, resistente, se

---

<sup>5</sup>Revista La Sureña, Mujeres: Semillas de Luna, Pág., 5, Bogotá, septiembre 2011, sin más datos de publicación. [http://desdeltechotv.blogspot.com/2011\\_07\\_01\\_archive.html](http://desdeltechotv.blogspot.com/2011_07_01_archive.html)

<sup>6</sup> Rosa Tisoy.

conecta con el mundo en relación a la belleza del cuerpo y del cuerpo como mujer; cuerpo femenino, pacha mama, maíz, dadora de vida, dadora de amor, es el ser que alberga cada uno, resultado de imágenes y símbolos que se descubren diariamente por una memoria que se construye en el ahora.

Me sumergí en ese medio que se convirtió en un todo; y en la intención de conectarme con la tierra, los elementos naturales aparecieron. Lo más revelador para mí fue que un grano de maíz llegara, como un todo para mi vida; lo empiezo a observar e imaginar, a recrear formas.

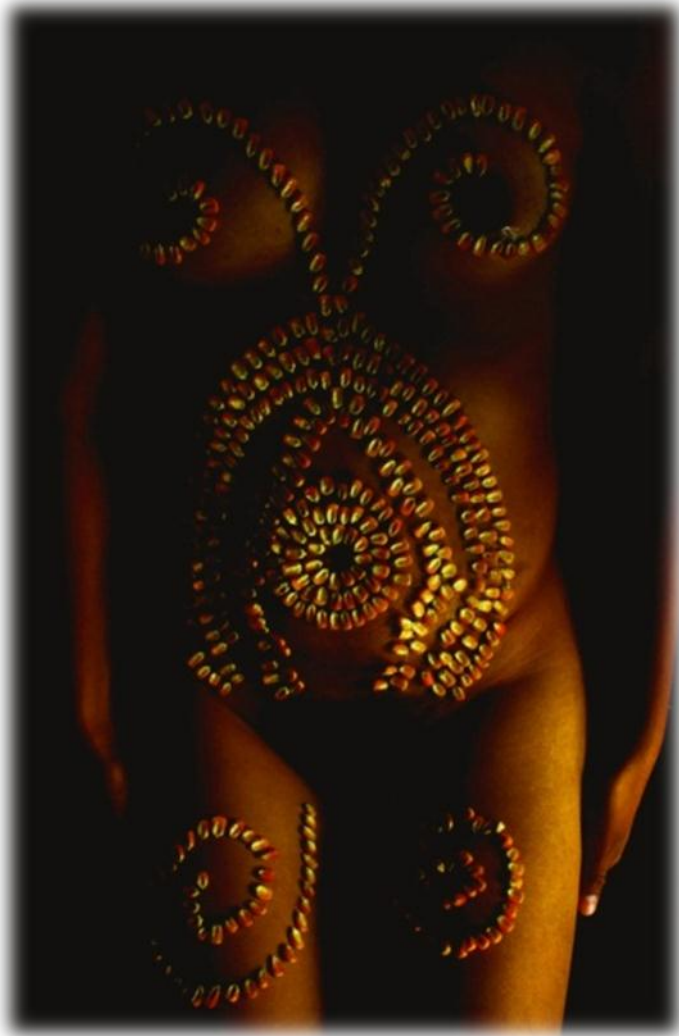
En el transcurso del estudio aparecen formas, hago espirales con la semilla de maíz.



Dimensiones: 80 de diámetro x 1.5 cm de altura. Sobre tierra negra. Año 2009.

Sobre la tierra y jugando con las formas que llegan a mi cabeza, busco sus colores dorados, empiezo a retornar a la vida, a los momentos vividos.

Así la obra de un espiral sobre el suelo empieza a promover más dibujos, los cuales me permiten involucrar el cuerpo un poco más, conectarme con el sagrado maíz que al esparcirse también en el cuerpo, sin medida, todo se convierte en una semilla.



Fotografía digital, Sin título, año 2010.

El cuerpo se convierte en el vínculo y la forma, que recreada mediante la imaginación del querer plasmar un símbolo, para poder dar igual significado al cuerpo y al maíz, mediante las diferentes culturas; se acerca a la conexión mediante los sembrados de la semilla, el cuidado y la cosecha entre otros.

Empieza el maíz a ser más significativo a la hora de ver los grandes sembrados, el recorrerlos como si yo fuese esa propia semilla que está en medio de un gran universo; ahora se percibe mucho más, el adentrarse en él, como lo más diminuto pero maravilloso y dorado; así es transformarse en la semilla que da la vida, la tierra, aprendiendo a vivir y crecer en medio de ella.

Cada transformación está en medio de mi imaginación, a partir de las voces de mis padres. Mi abuelo Gabriel decía que este era el maíz dorado del sol, de mi abuela Jesusita, que con sus manitos, llenas de experiencia, me indicaba con sus suaves manos como sembrar la semilla; con mi mamita Esperancita, a quien en mi niñez, acompañaba en las tardes a sembrar o cosechar hasta que caía la tarde, y mi papito Benjamín que con su palabra de sabiduría y su mirada, me enseñaba a respetar todo lo que me rodea, los recuerdos que hacen parte de esta travesía.

El ser madre me permite hoy sumergir a mi hija Sofía, en medio de la semilla sagrada, verla crecer en medio de ella, en la mitad de ese corazón de la semilla sagrada, en la que cada uno se convierte; así sigo creciendo.

Dios, la pacha mama (madre tierra) me permiten tejer esa maternidad en medio del cuerpo - maíz vida – memoria, en este gran universo.

El cuerpo es lo más puro, evoca el nacimiento de la vida, también me provoca, recordar e imaginar el cuerpo, quizá dejarlo ver, en una íntima relación con la naturaleza, a partir de la semilla de maíz, un cuerpo como objeto símil de belleza, de forma o expresión.

Así es el maíz, fundamental como alimento de la vida de los Ingas del valle de Sibundoy.

Al Indagar en mi vida, el regresar a casa de mis padres, hablar con las personas que me inspiran este proyecto, surgió el nombre para este texto.

### **1.1. Kanimi alli uiñangapa (soy buena semilla).**

Soy buena semilla, refiere una conexión con la tierra, con la naturaleza, con cada uno de los elementos esenciales de la naturaleza, que al igual que la semilla de maíz, su transformación y su lenguaje de poder, las raíces, las hojas, las flores y el fruto, donde viene la semilla; presentan un cumulo de colores propio del acercamiento al sol; el cual desde una significancia personal es el arraigo a la tierra, las costumbres, mi concepción, el transcurso de mi vida, la fuerza, el sustento, la energía y la fertilidad que desde un enfoque espiritual y ritual me lleva a la conexión y la expresión con mi propio cuerpo y mi ser.

Es la semilla que se recrea, también en medio de imágenes, ella, como símbolo importante empieza por su raíz, sus hojas, sus tallos, sus flores. El maíz, representado en la comunidad indígena Inga, mediante el dibujo y los tejidos, el símbolo. Cómo dejar que estas imágenes lleguen hasta mí, cuando siempre han estado presentes en mi vida.



Fotografía: símbolo del maíz, fragmento del chumbe (donde nosotras las mujeres; cubrimos, envolvemos el vientre, lo fajamos dándole vueltas alrededor, chumbe donde se envuelve al recién nacido.) cubrir el cuerpo con la simbología de una rememoración.

Así, descubro hoy lo aprendido, hago una recopilación de lo contado.

En la tulpa (lugar de conversación alrededor del fuego), cuenta mi mamita Esperancita que el abuelo Domingo Tisoy Gaviria, colocaba el choclo de maíz tierno, lo precosía, y lo dejaba secar en la tulpa, con el tiempo lo dejaban para comer, duraba mucho tiempo y el sabor era muy agradable.

Es así como el maíz se convierte en dador de vida, de salud, de alimento:

*“(...) esta es nuestra cultura, esta es nuestra forma de vivir para tener larga una vida, el maicito tiene cinco formas de seleccionar, los mayores siempre, después de carnaval, era hacer minga para cosechar maíz, después de*

*cosechar, era seleccionar; primero lo que se escoge es para la semilla, es lo más importante después viene lo del consumo para la familia, para preparar chichita, mote, sopita, hacer envuelto (...)*<sup>7</sup>

Empiezo a bocetar lo que llega a mi mente, a imaginar, a unir mi propia memoria: el maíz.



Fotografías de la bitácora

En medio del camino y recordando lo que decían mis mayores en su conocimiento sobre el maíz:

---

<sup>7</sup>Entrevista a Taita Mariano Tisoy - Resguardo Suma Alpa (tierra bonita) anteriormente, vereda Doñayaco, hoy llamada Muchivioy - Santiago Manoy, Putumayo; mayo 2 - 2013.



Bocetos bitácora

“(…) el maíz sirve para comer, para hacer sopa, chicha, mote; con la hojas de maíz en el carnaval, hacemos muñecos de maíz, con él bailamos, para dar gracias por el alimento, por la cosecha (…)”<sup>8</sup>

---

<sup>8</sup> Entrevista a Mamá-Mercedes Jacanamijoy. Docente de la Escuela ICHAI WASI - Santiago Manoy - Putumayo). 16 Octubre 2012.



“(…) el muñeco de hojas de maíz, es lanzarlo al aire para limpiar, y dejar lo malo atrás, y empezar un año mejor (…)<sup>9</sup>”

En el valle de Sibundoy, en Santiago Manoy, en la inspección de San Andrés, en la Vereda el Cascajo, así como en el municipio de Colon, celebramos el KALUSTURINDA, ATUN PUNCHA, (día grande) que se hace una semana antes del miércoles de ceniza.

Para nuestra comunidad indígena Inga, es una fiesta del perdón. Es el comienzo del año, el renacer; donde todos, danzamos con alegría. El colorido se hace presente con el traje típico, los diferentes colores del arco iris se manifiestan en telas, banderas, rebosos (especie de chalina o ruana de mujer), las flores, las hortensias, que se utilizan saludando a nuestros hermanos, caminando, danzando y recordando los caminos del pueblo, veredas; recordando los sonidos de los instrumentos musicales, como el bombo, la loina, los cascabeles, el cacho y la flauta. *(Ver anexo 3: fotografías kalusturinda)*

En la plaza o parque del pueblo, nos reunimos todos, cantando y gritando al aire, sonriendo, entre paso y paso, en medio de la danza, con los sonidos de los instrumentos, lanzamos al aire, los muñecos de hojas de maíz. Así por las manos pasan de unos a otros, lanzándoles al aire. También pasan muchas veces por mis manos. En mi mente solo agradezco por el año que termina y por el que comienza, bendiciéndolo, en mi memoria, por la cosecha, por la semilla, los alimentos y las bendiciones; así pasa y es desbaratado.

También de unos a otros nos echamos ortiga, espantando las malas energías. Así también los hermanos KAMENTSAS celebran el KLESTINYE, la celebración de renacimiento, el volver a nacer, comienzo del año, danzando, también con los instrumentos musicales pero con una diferencia en los sonidos y un casi en el traje típico, así llenos de coloridos, danzamos en honor al arco iris.

---

<sup>9</sup> Entrevista a Taita Benjamín Tisoy. 16 de octubre de 2012.

Se camina en las calles, se danza; se visita a los Nukanch gente (nuestra gente, nuestros amigos, nuestros hermanos) de vereda en vereda (divichido), tomando chicha, comiendo mote, carne, compartiendo sonrisas, compartiendo también abrazos.

Ésta es la Memoria, es el momento de recordar, de retener mi pasado, cuidar la imagen, cuidar su significado, quizá llevar una imagen que está presente en mi vida:

*“(...) Los mayores dicen que la memoria y el pensamiento, son semillas que se mantienen en gestación. Es una semilla que está en el flujo de la sangre de cada uno desde que nacen, lo que los hace seres sensibles a las cosas que se les presentan: el florecimiento de estas semillas esta en relación a los encuentros que cada uno tenga con la naturaleza o con el universo, con el conocimiento ancestral, al que se aproximan en el transcurso de sus vidas (...).<sup>10</sup>*

Precisamente, la vida parte de una semilla, como un acto místico que nos brinda y pone al servicio la Madre Tierra, cada instante del día presenta una maravilla; fruto de esta bendición, desde el amanecer hasta la puesta de sol, todos nuestros actos, nuestras obras, formas de vida, están representadas en el alimento que nos permite estar saludables, tener el espíritu en equilibrio a partir de la conexión con la naturaleza y el sagrado maíz.

---

<sup>10</sup> AVELLANEDA, Carlos. Embellecer lo que el más allá hace presente. Trabajo de grado de antropología Universidad del Cauca. 2012. Pág., 93 -

*En una ocasión el taita Carlos Tamoabioy,<sup>11</sup> como él vivía en aponte, en Quito, en diferentes partes, entonces él miró que aquí en el valle de Sibundoy hubo hambrunas, él se acordó que aquí hay oro, entonces él fue a raspar el oro y, dijo me voy a ir a Aponte que ahí tienen maíz. Como tenían maíz dijo voy a llevar goda, (como chaquira, maíz pequeñito,) cuando iba de San Pedro para arriba, en el camino para aponte, él se durmió.*

*Le dio mucho sueño, dicen que él conocía una semilla de maíz como el trigo, así pequeñitas, y cuando él siguió caminando llevó un canasto en su espalda y de San Pedro para arriba le dio sueño, y cuando se despertó había pasado mucho tiempo; él se durmió arto tiempo y cuando despertó sonaban unas hojas que decían, chalas chalas, eso es cuando se mueven las hojas de maíz secas, como que sentía que lo llamaban; cuando se despertó estaba en medio de una chagra y después se volvió a dormir,*

*Cuando se despertó tenía como cabecera el oro y una piedra más grande como almohada cuando dijo:*

*- Que bueno, hay harta comida para llevarle a mi gente, a cambio decidió sembrar el oro en las cabeceras de los ríos San Pedro; el sembró oro hasta el cascabel, sembró el oro en las cabeceras de los ríos; cuando él miro*

---

<sup>11</sup>Cacique Carlos Tamoabioy, el “hijo del Trueno”, quien previendo que la unidad entre Ingas y Kamentsás sería la garante para que los territorios indígenas del Valle de Sibundoy, fueran siempre nuestros, consiguió, a través de alianzas políticas y simbólicas la gran unificación, propiciando así; espacios de convivencia y armonía que han perdurado hasta la actualidad; fue él mismo quién, en el año 1700, utilizando a bien la legislación colonial para reclamar la tierra como propiedad indígena, plasmó en su testamento, en el que nos hereda las tierras de este nuestro valle, que era su voluntad que las gocemos cuidemos y las defendamos.

Para ampliar sobre el taita Carlos -Tamoabioy ver SIERVOS DE DIOS Y AMOS DE INDIOS, Víctor Daniel Bonilla Pág. 72 – 385 - testamento del cacique Carlos Tamoabioy, Editorial Universidad del Cauca, Primera Edición diciembre de 2006.

*que había un cultivo, más allá otro cultivo, más abajo otro cultivo; él se asustó, pensó que se había perdido. El maíz y los cultivos en la chagra lo llamaban, tenía mucho sueño; en medio de los sueños miró, como un señor del agua, como aire, como si tuviera cusma blanca. (Vestimenta indígena impuesta por los españoles en la colonización)*

*Entonces él se volvió a dormir, pero él había llevado agua con chundur, (planta de protección) él se acordó y sembró, y cuando bajó, miró el maíz que brillaba como si fuera oro, le salían como rayos, parecían que rayos dorados, amarillos salían del maíz, miró que el maíz ya estaba seco, otro estaba sarazo, tierno. Desgranó un poco, un poco de choclo y pensaba llevarlo, y se volvió a dormir a la orilla de una chorrera, ahí hay tunda e hizo una flauta, le cantó, le hizo un homenaje al maíz y luego ya se vino, y en el sueño, el señor como del agua le dijo que no tuviera miedo, que él estaba protegido, que era el sol el que bendecía al maíz, que cosechara lo que pudiera, que no ambicionara, que empiece de arriba; que coja unos maíces, que coja unos sarazos y que coja de todo lo que pudiera, y él se vino, ya no regresó para Aponte si no que se regresó, y él encontró el maíz blanco, amarillo, el dorado; y por eso él vive feliz, y nos ha dejado la herencia de cultivar el maíz, el que nos protege y nos cuida.*

*Por eso nos consta que el maíz nos sirve para comer, para hacer sopa, arepas, chicha, mote; y en el carnaval hacemos el muñeco de maíz y con ellos bailamos para darle gracias al maíz...*

*...El muñeco de maíz representa la gratitud, la acción de gracias por el alimento, por la chagra.<sup>12</sup>*

---

<sup>12</sup> Entrevista a Mamá Mercedes Jacanamijoy, Santiago Putumayo, Octubre 2012.

Indagar y querer aprender, para poder entretener lo contado, se funden en el interés de relacionar toda la información, me dejó influenciar de la vida misma y el entorno de un pasado que se define en la construcción de lo imaginario, nuestro Cacique Carlos Tamoabioy, que en medio de nuestro vivir se aparece mediante un pasado, probablemente para evocar, imaginar y buscar más respuestas, descubrir y encubrirse.

Así abro campo a la construcción de la imagen misma con el maíz, su importancia para la comunidad, desde tiempo atrás; la semilla es substancial, al relacionar como el ser es la semilla, su trascendencia y valor de vida, en medio del gran universo, del cosmos infinito, en el que estamos inmersos; para construir un vivir.

En medio de la semilla sagrada empiezo a crear una imagen a partir de la imaginación, que nace también de mi corazón, hago relación, de todo lo aprendido como de todo a la vez; es crear ante los demás una pequeña sensibilidad del querer transformar, imaginar mucho más lo que nos rodea.

Aparece la necesidad de enlazar referentes artísticos en el proceso de la carrera y de mi vida, cultivarme en diferentes conocimientos, así encuentro a la artista Ana Mendieta (artista cubana que fue exiliada, tuvo que salir de su lugar de origen, esto le permitió hacer diferentes performances y obras artísticas, tenía como relación la naturaleza y su cuerpo).

*Mendieta formaba su silueta en el paisaje, especialmente en material natural y frecuentemente con un carácter inconstante como agua, fuego y pólvora; pero también con materia del cuerpo propio, como sangre y pelo. La realización de las diferentes siluetas se planeaban metódicamente y con gran precisión con un bosquejo muy minucioso, decidiendo el sitio y la*

*materia con gran exactitud. Esta la recogía Mendieta de sitios donde ella consideraba que había una fuerza heredada.*<sup>13</sup>.

Así involucra el cuerpo en medio de sus obras retornando a un pasado, conectándose con la naturaleza, dejando su trazo en el lugar, una huella. El cuerpo aparece como mágico en medio de su propia imaginación, en la forma de conectar el cuerpo con la naturaleza. (*Ver anexo 4: imagen Ana Mendieta*)

Con los registros fotográficos de sus diferentes acciones; apareció el interés con mi cuerpo, podía ser parte de la obra; era la intención y la preocupación el ver como el cuerpo jugaba a ser parte de un todo, convirtiéndolo en lo más puro de encontrarse a sí mismo.

---

<sup>13</sup>Las siluetas poéticas de Ana Mendieta, tomado de: [www.heterogenesis.com/Heterogenesis-2/Textos/hcas/H28/Mendieta.html](http://www.heterogenesis.com/Heterogenesis-2/Textos/hcas/H28/Mendieta.html) fecha de ingreso noviembre 2012

## II. EL SEGUNDO AIRE, FOTOGRAFÍA, DIBUJOS MEMORIA

*“Como del regreso a lo primario”*

Ana Mendieta.

La fotografía le da origen a mis días, la cámara me acompaña, registra las imágenes, las guardo como la memoria misma de mi cotidianidad, de lo vivido, de la imagen que pasó a ser parte del ejercicio de recordar la memoria, de una imagen vista en mi niñez. El interés por la fotografía se convirtió en mi compañía, unas hojas de papel, van marcadas con el lápiz y hacen parte de la construcción constante de imágenes.

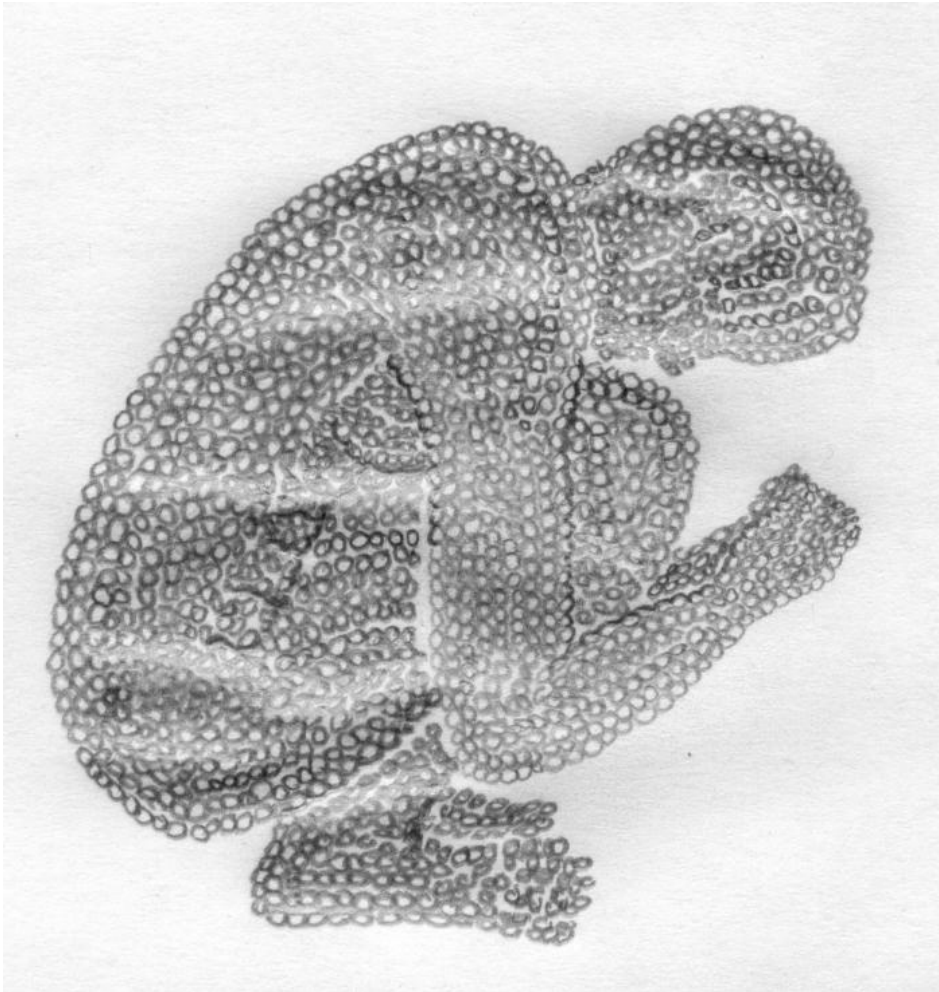
“Las fotografías alteran y amplían nuestras nociones de lo que merece la pena mirar y de lo que tenemos derecho a observar. Son una gramática y, sobre todo, una ética de la visión”.<sup>14</sup>

Mi afecto por plasmar la imagen fotográfica florecía, poco a poco se convirtió en el resultado de una manipulación con programas de edición; creaba y obtenía la imagen que se aproximaba mucho a lo dibujado con anterioridad, es decir los bocetos. La sensación del solo ser fotografiada también hace parte del trabajo, el dejar llevar mi cuerpo a la cámara, a una mirada serena que sin medida se vuelve también natural.

---

<sup>14</sup>SONTAG, Susan, Sobre la fotografía, traducción de Carlos Gardini, revisada por Aurelio Major, La Santillana Ediciones Generales, S.L G. la primera Edición México, Julio 2006, Alfaguara 2005, Pág: 15. Archivo pdf.

“Ante el objetivo soy a la vez: aquel que creo ser, aquel que quisiera que crean, aquél que el fotógrafo cree que soy, y aquel de quien se sirve para exhibir su arte”<sup>15</sup>



Bocetos de la bitácora

Los bocetos, el cuerpo, el maíz y la fotografía comenzaron a formar parte de una sola creación; la memoria de lo aprendido, aplicado en una sola imagen, donde los dibujos se transforman en una fotografía, en una escultura mesurada.

Es imprescindible en medio del arte manifestar lo que se siente de la vida, llena de pensamientos, memorias, imaginación, recuerdos acumulados, donde se trata de

---

<sup>15</sup>Roland Barthes, La cámara lucida, Editorial Gustavo gili, Barcelona, 1982 Pág. 40



modelar y no dejar que lo importante quede quizá abandonado; es intentar marcar la reminiscencia, mediante las diferentes expresiones artísticas aprendidas.

“La división entre forma y materia no es otra cosa que la manera como las fuentes se propagan y se transforman, pero también se refiere al modo como conservan una identidad”.<sup>16</sup>

El registro de las imágenes se alimentó cada vez con la imaginación, se guardó y se transformó.

Encuentro artistas que trabajan con la fotografía y la memoria; la artista Maruch Sántiz Gómez, nace en Chiapas, México, su trabajo inspirado desde su cultura; hace de las fotografías un discurso muy creativo con diversas interpretaciones a partir de sus creencias.



Fotografía Maruch Sántiz Gómez<sup>17</sup>

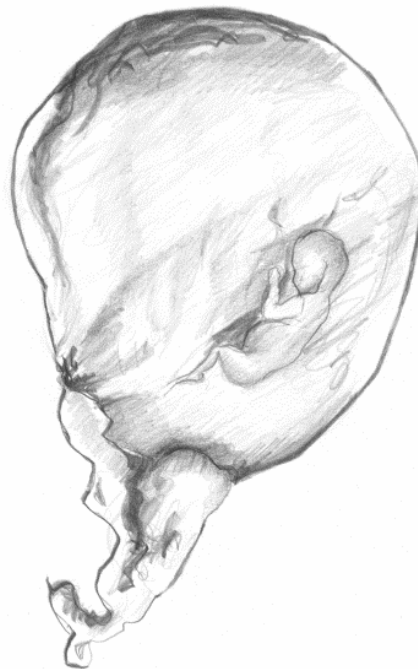
---

<sup>16</sup> la fenomenología de la imaginación y la ensoñación creante en GASTÓN BACHELARD - Luis Carlos Salazar Quintana – Universidad Autónoma de Ciudad Juárez- enero- Marzo 2007- punto de vista- Archivo PDF

La fotografía se convierte para mí, en lo más sensible que hay para mis propios ojos, y se descubren con solo mirar que mi espíritu y la magia de lo que me rodea se transforma en una imagen, resulta ser el desarrollo quizá, de los colores más divinos y transformadores de una imagen que me rodea, busco la sensación de la imagen descubierta en mi memoria, transformadora de otra imagen e imaginación.



“Somos granos de maíz,  
de una misma mazorca,  
misma, es nuestra raíz,  
diversos los caminos.”<sup>18</sup>



---

<sup>17</sup><http://zonezero.com/exposiciones/fotografos/maruch/maruch01sp.html> fecha de ingreso agosto 2012.

<sup>18</sup>Taita Luis Flórez. Entrevista Octubre 2010 - vereda Vichoy

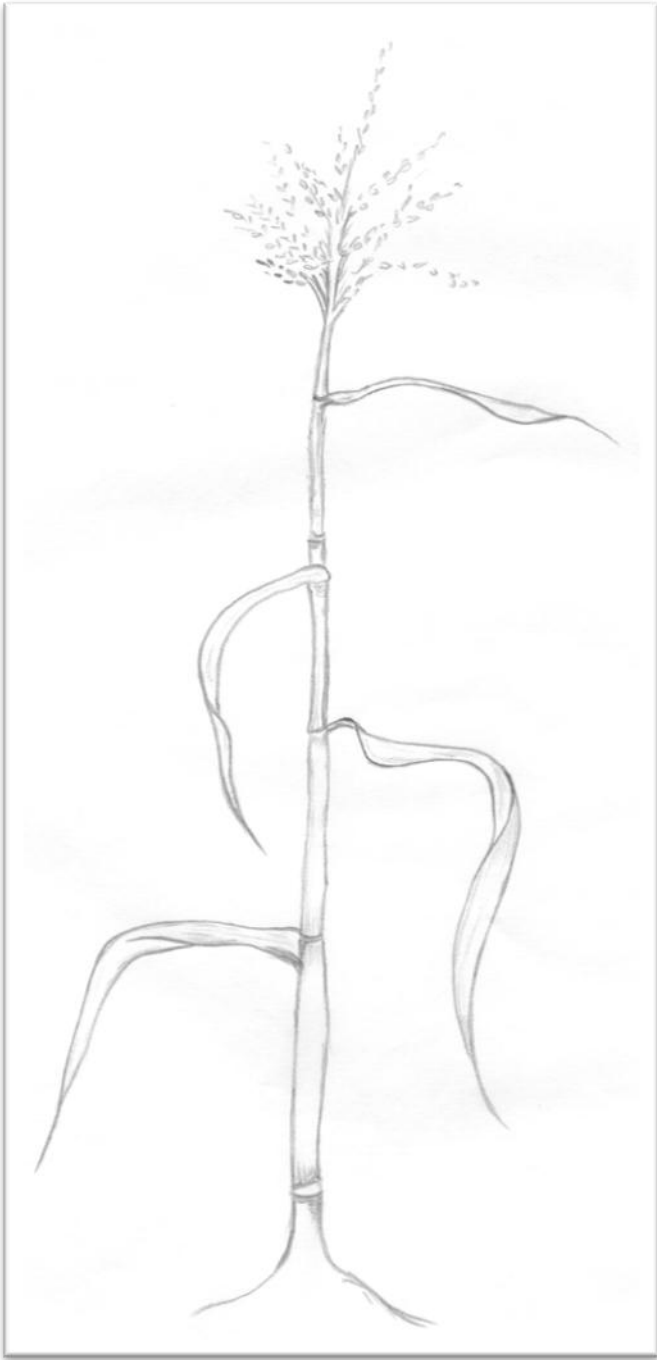
La sensibilidad que recojo mediante fotos recopiladas en el proceso, son llevadas en la bitácora, ella se convierte también como un álbum – diario, donde también se trazan líneas, casi a diario; durante el camino emerge un gran artista fotógrafo, Martin Chambi; nace en 1891 en Coaza, Perú, Chambi parte de un aspecto histórico social, que encuadra la vida y obra suya, al utilizar su sensibilidad en las fotografías partiendo de su propia cultura; así doy paso también en recolectar y registrar fotografías de mi comunidad Inga y darle el valor que merecen. (Ver anexo 5: fotografías Martin Chambi)

Y así fugazmente Rian Mc Ginley, artista, aparece con sus obras para despertar en mí, la relación con la fotografía.

*El cuerpo surge como una obra más ante cualquier ojo, relacionando el universo de la naturaleza y la belleza del cuerpo, mostrando parte de ellas, dejando imágenes inconclusas que buscan otras miradas.<sup>19</sup> (Anexo 6: fotografías del artista Rian Mc Ginley).*

---

<sup>19</sup> <http://ryanmcginley.com/> fecha de ingreso noviembre 2012



Bocetos de la bitácora

### **III. OBRAS A EXPONER**

#### **3.1. Muñecos de hojas de maíz**

En el transcurso y búsqueda constante se reactivan y remiten el retomar la memoria, al querer darle un gran valor, aparece ante mis ojos, durante la celebración del KALUSTURINDA, un muñeco de maíz, que se convierte en una escultura valiosa; es en medida elaborado con mucha alegría, a la espera de un importante día.

Ésta también es una forma de ver el cuerpo, el cómo se construye a partir de hojas de maíz, cabeza, brazos, cuerpo; así tan puro. Es importante ver quizá otro cuerpo transformado en escultura e imaginarse como si fuésemos así, ocultando un cuerpo, así poco a poco se construyen. Las refinadas hojas que pasaran a ser vistas por otras miradas; una escultura que la misma naturaleza, el maíz y la tradición permiten ahora mezclar esta construcción, al dejar en evidencia la imagen para los demás.



**Instalación:** muñecos con hojas de maíz + audio. **Medidas variables entre:** 76 x 63 x 8 cm c/u.

**Audio:** Voz en off: mama Mercedes Jacanamijoy - lengua quechua – comunidad indígena Inga Santiago -Manoy - Putumayo – Colombia

Naymlap del álbum AJAYU- Track número 7, año 2002, Quito - Ecuador – Maestro Mauricio Vicencio. (Composición empleada según consentimiento del autor)

Música incidental Kalusturinda (carnaval indígena Inga) Año: 2013.

### 3.2. Fotografías



1-

2-

3-



4-

5-

6-



7-

8-

9

**Nombre:** Atun auamanda suma kaugsai tarpudirru (bonita semilla del universo)

**Técnica:** impresión digital sobre cristal

**Dimensiones:** 50 x 60 cm

**Año:** 2013

### **3.3. Bitácora**

Uno de los artistas que me influenciaron a recoger lo que percibo y miro a diario fue; Francis Alys, nacido en Bélgica, en 1959, reside en la ciudad de México. Durante un viaje de Tijuana a San Diego, lleva con él una bitácora donde tomó fotografías y realizó varios dibujos, este referente fue muy importante para la creación de mi propia bitácora.

Esta es la herramienta donde puedo dejar plasmado aquella información que forma parte de un diario, de lo que mis ojos, la memoria misma recuerda, alegrías encontradas pues los recuerdos son infinitos, la memoria es eterna, casi puedo dejar una parte de ella en sus hojas, las imágenes que hacen parte de mí.

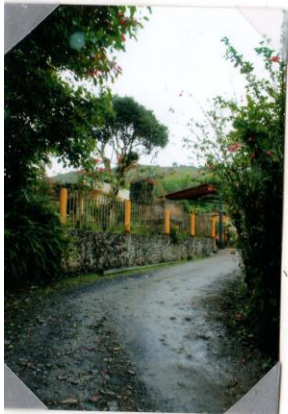
Las fotografías fueron parte importante para recordar, el construir la bitácora, pegar las fotografías, ir poco a poco construyendo el contenido, registrando los acontecimientos de una travesía, convirtiéndose en la base fundamental para la creación de esta propuesta. De la misma forma es conservar la memoria, cuidar y proteger.

Mi intención es que sea también observada al momento de exponer las demás obras.





«Brote del seno curado de la madre tierra  
de Vichy donde, la memoria y la reverencia  
de mis padres, ya bendecía la tierra...»



Santiago - Manay - Putumayo

« No digáis: Encátre la Verdad .  
Decid mejor, encátre una Verdad  
No digáis encátre el camino del alma.  
Decid mejor: Encátre el alma andando  
por un camino... »

• Por que el alma anda por todos los caminos  
El alma no marcha en linea recta,  
ni crece nunca como una caña  
El alma se despliega, como  
un lote de innumerables pétalos»

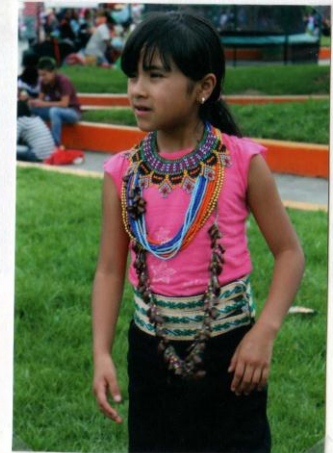
Kalil Gibran Kalil  
el profeta y el loco.



Hilo Que sostiene, y conduce  
mi paso por la tierra  
mi raíz, mi sangre, y mi flor  
en el Cielo...  
Mientras mi corazón danza  
la insaciable necesidad del vuelo  
de un Colibrí...



Habílo un día en mí  
Un nido, un nido que retumbaba  
a ecos de mañana...  
ecos de la tierra que florecían en  
mi Corazón, ecos que germinaron  
junto con mi alma...  
de Camino al infinito.



ene, y Caudice.  
a tierra  
ugre, y mi flor  
el Cielo...

**Nombre:** Nukapa iui ai muskui (inspiración)

**Bitácora + Audio**

**Audio:** Voz en off – Rosa Ximena Tisoy- lengua Quechua - Comunidad indígena Inga  
Santiago - Manoy - Putumayo – Colombia

Casi lejos y casi cerca de un mismo cuerpo, pude encontrar la magia de un grano de maíz, que sin medida me atrapó en medio de él; como si fuese un único universo.

Soy semilla, soy amor; crezco para dejar más semillas, de enseñanza; como también aprenderé cada día, de los demás; sé que no lo sé todo, pero paso a paso descubriré con humildad, el gran valor de la vida, del volar y refundirme en medio de mi semilla universal.

*Rosa Tisoy Tandioy - 9 mayo 2013*



Fotografía Bitácora.



#### **IV. CONCLUSIONES**

El soporte, valioso para la realización de este trabajo, fue recoger la memoria de lo aprendido, llevar la imaginación a la transformación de otra imagen, pues el entorno me permite mostrar quien soy, ahora más que nunca es buscar la esencia misma del ser, como nos vemos en este universo, como si fuésemos la semilla, que desde el maíz y la importancia para las diferentes comunidades, se convierte en el sustento de un vivir, un vivir cada vez mejor, a través de la semilla que somos y de la huella que podemos dejar.

El seguimiento de los aportes de una memoria de los que contaba en la familia, de lo que se vive en un lugar, se pueden convertir en el legado para la vida misma. Así como los textos que se atraviesan en el camino, como también las enseñanzas de los profesores en la academia, el entablar una conversación, permiten esclarecer y tener un acercamiento al

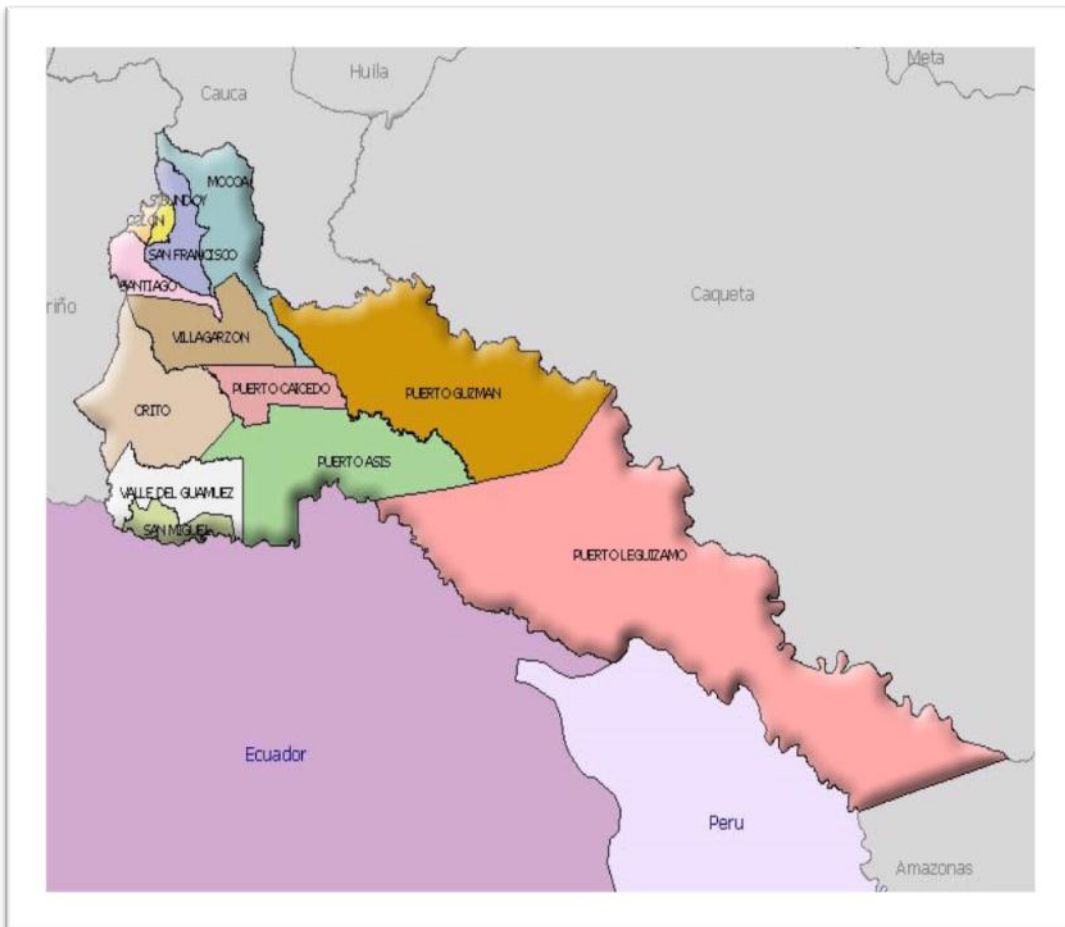
arte. El ver lo que nos rodea, las referencias de lo vivido se convierten en una transformación, pero también de conservar y mostrar el valor que se tiene al construir la memoria, la construcción a partir de la propia imaginación me llevó a fusionar algo muypreciado, mi cuerpo en relación con el maíz.

El arte permite tener el ingenio, relacionarle sin medida con la imaginación y es importante a la vez tener una información, la experiencia, el retomar una memoria me permitió lograr una obra, a partir de lo que recogí. Es indispensable compartir y socializar nuestros trabajos con la intención de difundir, nuestras propias visiones, en torno a lo que nosotros como artistas consideramos el arte, ahora mi tarea es buscar qué papel podría jugar en mi comunidad.

El arte fusionado a la memoria, a la cosmogonía, al pensamiento, los saberes desde una mirada propia y su transformación, este proyecto fue también la motivación para iniciar un proceso de investigación y creación a partir de la experimentación de una memoria e imaginación, convertida en teoría y plástica; este fue el resultado de una búsqueda partiendo desde mi vivir, recolectando información, donde las voces que contaban una memoria recogida desde el maíz, mi propia cultura, así como lo aprendido en la academia de arte, textos que pasaron en mi camino, me permitieron construir una mirada propia.

## ANEXOS

### 1. Mapa del departamento del Putumayo



[http://www.mapadecolombia.com.co/5743\\_mapa-del-departamento-del-putumayo-colombia.html](http://www.mapadecolombia.com.co/5743_mapa-del-departamento-del-putumayo-colombia.html)cha. Fecha de ingreso - 24 abril 2013

## Anexo 2: fotografía Santiago Manoy municipio<sup>20</sup>



---

<sup>20</sup> Se encuentra ubicado al sur occidente Colombiano en el departamento del Putumayo distante 90 Km, de la capital Mocoa. Limítrofe con el departamento de Nariño, dista solo 55 Km de Pasto, su capital y su principal centro abastecedor. Con los municipios de San Francisco, Colón y Sibundoy, forma parte de la Sub-región del Alto Putumayo. Tomado de <http://www.valledesibundoy.com/the-cms/historia> - fecha de entrada 6 de mayo 2013



**Anexo 3: fotografías kalusturinda**



Anexo 4: imagen Ana Mendieta



“Árbol de la Vida” e “Imagen de Yagul” de la serie *Siluetas*. '70

[http://helianavera.blogspot.com/2011\\_10\\_01\\_archive.html](http://helianavera.blogspot.com/2011_10_01_archive.html). Fecha de ingreso 18 mayo 2013.

**Anexo 5: fotografías Martin Chambi**



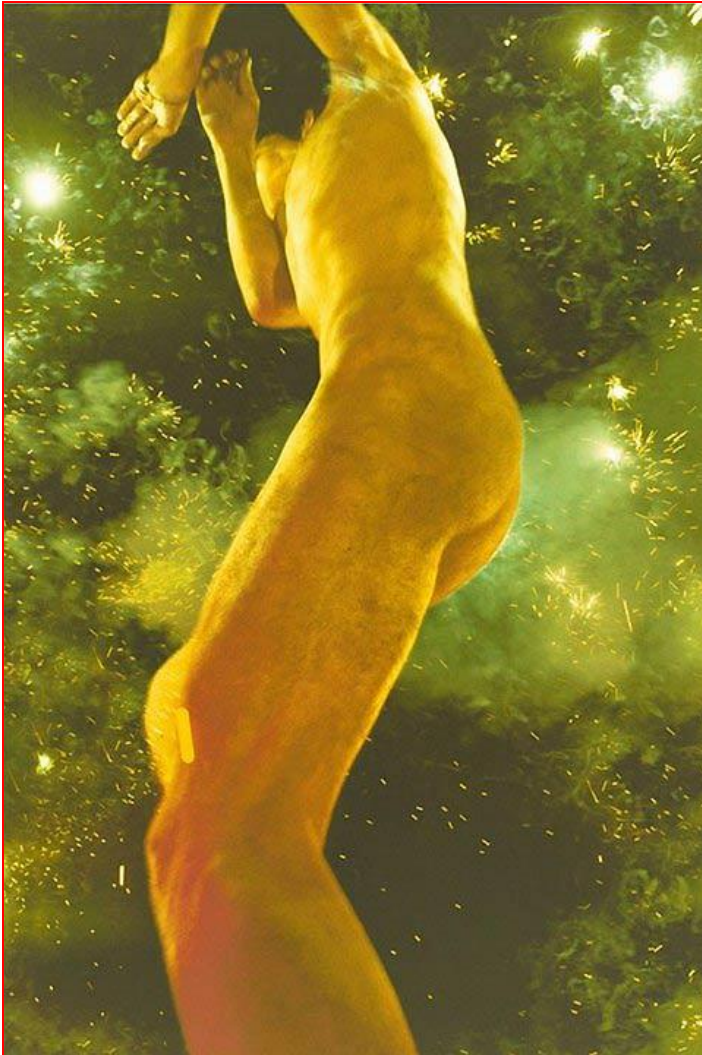
Martin Chambi.



Machu Pichu.

<http://martinchambi.org/> Fecha de ingreso febrero 2013.

**Anexo6: fotografías del artista Rian Mc Ginley**



<http://ninjazombiesfromouterspace.blogspot.com/2012/01/ryan-mcginley.html>

Fecha de ingreso 14 - mayo - 2013

## BIBLIOGRAFÍA

AVELLANEDA, Carlos. Embellecer lo que el más allá hace presente. Trabajo de grado de antropología Universidad del Cauca, 2012.

BARTHES, Roland, La cámara lucida, Barcelona, Editorial Gustavo Gili, 1982.

BONILLA, Víctor Daniel, Siervos de Dios y Amos de Indios, Editorial Universidad del Cauca, Primera Edición diciembre de 2006.

GALEANO, Eduardo. Las Palabras Andantes. Quinta edición. Catálogos S.R.L. Buenos Aires Argentina. 2001

HILL, Paul. COOPER, Tomas. Dialogo con la fotografía, Barcelona, 1979,

MILLA VILLENA, Carlos. El espíritu de la Selva, Editorial: planeta Colombia, Ayni Santa fe de Bogotá. 2007.

PULTZ, John. La fotografía y el cuerpo. Ediciones AlKal, Madrid España 1995

SONTAG, Susan, Sobre la fotografía, traducción de Carlos Gardini, revisada por Aurelio Major, La Santillana Ediciones Generales, S.L.G. primera Edición, México Julio 2006, Alfaguara 2005.

Revista La Sureña, Mujeres: Semillas de Luna, Septiembre de 2011  
[http://desdeltechoTV.blogspot.com/2011\\_07\\_01\\_archive.html](http://desdeltechoTV.blogspot.com/2011_07_01_archive.html)

Personajes entrevistados:

Mamá Esperanza Tandioy

Mamá Mercedes Jacanamijoy

Taita Benjamín Tisoy

Taita Mariano Tisoy

Taita Luis Flórez

## REGISTRO DE LA EXPOSICIÓN



Kai Nukapa Kaugai, Kawarigllawi Ka.  
 Pangapi KilKaskawi WakaChikuni allilla  
 Sumaglla, Kaipimi, wiñani iuiaripa imasa  
 Kawangapa. Kaugangapa Sugrigcha ruraspá  
 Nukapa iuiái kanmi Kai alpapi Suma  
 iui chimi kari chiwan Kaipí  
 tiagsamurkani wiñakuni Kaipí...

Nukapa. iuiái. Huskoi.



Valle de Sibundoy  
 Vichay □ Santiaso □ Manoy □ Putumayo  
 ▲ HOGAR  
 RECUERDOS  
 MEMORIA



Nukapa iuiái  
 Huskoi





"La vida parte de una semilla,  
como un acto místico que nos  
brinda y pone al servicio la  
Madre Tierra, cada instante del  
día presenta una maravilla;  
fruto de esta bendición, desde  
el amanecer hasta la puesta de  
sol, todos nuestros actos,  
nuestras obras, formas de vida,  
están representadas en el  
alimento que nos permite estar  
saludables, tener el espíritu en  
equilibrio a partir de la  
conexión con la naturaleza y el  
sagrado maíz".

Rosa Tisoy Tandioy











